

**Igreja de Nossa Senhora de Fátima**  
**Our Lady of Fatima Church**

October 30-31, 2021  
 30-31 de Outubro, 2021



**31<sup>st</sup> Sunday of Ordinary Time**  
**31<sup>a</sup> Domingo do Tempo Comum**

Bilingual Mass / Missa Bilingue

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília

Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sabado – 9am

Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday

ou por marcação/or by appointment

**COLETA-COLLECTION**

**23-24 de Outubro, 2021**

**\$1,913**

**Dia de Todas as Almas:** Na Terça-feira, dia 2 de Novembro, haverá a nossa Procissão Anual do Dia de Todas as Almas para o Cemitério de Santa Maria às 7h da tarde imediatamente após a Missa das 6pm. Venha rezar conosco e lembrar os nossos queridos falecidos.

*Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre os esplendores da luz perpétua. Descansem em paz. Amén.*

*Eternal Rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen.*

**Mass Intentions / Intenções de Missa**

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira / Monday–9am</b>	<b>11/1</b>
Todos falecidos de Antonio Sousa	
<b>Terça-feira/Tuesday- All Souls/Almas do Purgatorio</b>	<b>11/2</b>
<b>9am</b>	Mary L Silva
<b>12pm</b>	Todos os falecidos de nossa paróquia
<b>6pm</b>	Todos falecidos de Delminda Sousa
Manuel Quadros	esposa Maria
Maria Soledade Isidro	filho Manuel e familia
Todos familiares falecidos de Manuel e Emelia Isidro	
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>	<b>11/3</b>
<b>9am</b>	Todos os falecidos de nossa paróquia
<b>Sexta-feira / Friday –6pm</b>	<b>11/5</b>
Conversion of my family	
<b>Sábado / Saturday -</b>	<b>11/6</b>
<b>9:00 AM</b>	- Almas do Purgatorio
<b>5:00 PM</b>	
John Gratiano	
John Lacorte	
Joseph Andrews – 25 <sup>th</sup> ann	Barbara Gratiano
<b>Domingo / Sunday</b>	<b>11/7</b>
<b>9:00 AM</b>	<b>Missa em Ingles / English Mass</b>
Fr. Ferreira	Morais/Ouellette families
Adventino & Julieta Lima	daughter Carol
William e Laurentina Espinola	
e Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt
Carlos da Costa Gomes	
e Maria de Fatima Diogo	Joaquina Sa
Maria de Jesus Pereira	Joao e Margarida Pereira
<b>11:30 AM</b>	<b>Missa em Português / Portuguese Mass</b>
Maria e Joao Espinola	filha Elisabete e familia
Manuel Quadros	esposa Fatima Quadros
Francisco Felizardo, esposa, filho e genro	Teresa Brites
Maria de Jesus Pereira	esposo e filhos
Michael Espinola	pais

**Prayer List**

Purificação Machado	Lina Carreiro	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Katie Krouse
Vitalina Roque Silva	Arminda Loureiro	Tony Santos
Maria Ortins	Carlos Timao	Priestly Vocations
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Elena Materniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Alice Tolmei
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Ivone Silva
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Antonio Abreu
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Raquel Salomão	Jorge Santos	Maria Goulart
Cecilia Gil	Joyce DeFazio	Leone LeBlanc
Francisco & Antonina Mello	John Simas	Fatima Neves
Georgia Metropolous	Maria Dulce Bonance	Jose Silveira
Joseph Hill	Alda e Baldo Neves	Manuel Bettencourt

**Não se esqueça de mudar seus relógios para trás no próximo fim de semana, 7 de Novembro.**

**All Souls' Day Procession:** On Tuesday, November 2, we will have our annual All Souls' Day Procession to St. Mary's Cemetery at 7:00pm, immediately following the 6pm Mass. Come and pray with us, as we remember our deceased loved ones.

---

**Envelopes for the month of All Souls** are available at the entrance of the Church. The envelopes will be placed upon the altar for the month of November.

**Envelopes para o mês de Todas as Almas** estão disponíveis na entrada da Igreja. Favor de incluir os nomes de seus entes queridos falecidos e devolver o envelope no cesto de coleta. Os envelopes serão colocados sobre o altar durante o mês de Novembro.

---

**Year of St. Joseph:** The death of St. Joseph is the most privileged and happiest death ever recorded because he died in the presence and care of Jesus and Mary. St. Joseph will obtain for us that same privilege at our passage from this life to eternity. Let us pray for our eternal salvation. Offer Masses in honor of St. Joseph for your deceased loved ones and for the grace of a "happy death" for you and your family. The Mass is the quickest means to help a soul reach God. Especially in the month of November, dedicated to the aid of the Holy Souls in Purgatory, we beseech St. Joseph in a most special way.

**Ano de São José:** A morte de São José é a morte mais privilegiada e mais feliz já registrada, porque ele morreu na presença e nos cuidados de Jesus e Maria. São José obterá para nós esse mesmo privilégio em nossa passagem desta vida para a eternidade. Oremos por nossa salvação eterna. Ofereça Missas em honra de São José por seus entes queridos falecidos e pela graça de uma "morte feliz" para ti e sua família. A Missa é o meio mais rápido para ajudar uma alma a alcançar Deus. Especialmente no mês de Novembro, dedicado ao auxílio das Almas Sagradas do Purgatório, rogamos a São José de uma maneira muito especial.

---

**Third Order Carmelites** are lay members of a community governed by the Ancient Observance Carmelite Order who share in its spirituality, live the Carmelite Rule of prayer and deep devotion to Jesus and Our Lady of Mount Carmel. We meet on the third Sunday of every month from 11am-1:30pm in the Carmelite Chapel at the North Shore Mall. If interested in joining our community, email Director, Marcia Shimone at:

[mjshimone@comcast.net](mailto:mjshimone@comcast.net).

**Os Carmelitas da Ordem Terceira** são membros leigos de uma comunidade governada pela Antiga Ordem Carmelita de Observância que compartilham de sua espiritualidade, vivem a Regra Carmelita de oração e profunda devoção a Jesus e Nossa Senhora do Monte Carmelo. Nos encontramos no terceiro Domingo de cada mês, das 11h às 13h30, na Capela Carmelita do North Shore Mall. Se estiver interessado em se juntar à nossa comunidade, envie um e-mail para a Diretora, Marcia Shimone em: [mjshimone@comcast.net](mailto:mjshimone@comcast.net)

---

What great power the Holy Souls in Purgatory have over the heart of God. If we realized this fact and turned to all the graces that we can gain through their intercession, these souls would not be so forgotten. Lord, grant to the Holy Souls the remission of their sins, and may their prayers also be of benefit to us. - *St. John Marie Vianney*

Que grande poder as Almas Santas no Purgatório têm sobre o coração de Deus. Se percebêssemos esse fato e nos voltássemos para todas as graças que podemos obter por sua intercessão, essas almas não seriam tão esquecidas. Senhor, concede às almas santas a remissão dos seus pecados, e as suas orações também podem ser benéficas para nós. - *São João Maria Vianney*

---

Novembro é o mês para lembrar as **Santas Almas no Purgatório**. Lembre-se de seus mortos com as seguintes antigas tradições Católicas:

- 1) Faça uma Missa para eles
- 2) Queime uma vela de vigília em sua memória
- 3) Bênção com Água Benta
- 4) Rezem o Rosário por eles
- 5) Ore as Estações da Cruz para eles
- 6) Vá para a Adoração do Santíssimo Sacramento [5pm as Sexta-feira e 3pm as Domingo cada semana na igreja]

November is the month to remember the **Holy Souls in Purgatory**. Remember your dead with the following centuries-old Catholic traditions:

- 1) Have a Mass said for them
- 2) Burn a vigil candle in their memory
- 3) Blessing with Holy Water
- 4) Pray the Rosary for them
- 5) Pray the Stations of the Cross for them
- 6) Go to Adoration of the Blessed Sacrament [5pm Friday and 3pm Sunday every week in our church]

---

**Today's readings** leave us with a clear message on the Commandments of God. "Love God with all your heart, soul and strength" and "love your neighbor as yourself." Moses speaks in the first reading, and Jesus speaks in the Gospel. As disciples of Jesus, taking these words to heart can be difficult at times. Pray for the grace you need to let these words serve as a guide. Let your words and actions this week show your love of God and neighbor.

**As leituras de hoje** nos deixam com uma mensagem clara sobre os Mandamentos de Deus. "Ame a Deus com todo o seu coração, alma e força" e "ame o seu próximo como a si mesmo". Moisés fala na primeira leitura e Jesus fala no Evangelho. Como discípulos de Jesus, às vezes pode ser difícil levar a sério essas palavras. Ore pela graça de que precisas para permitir que essas palavras sirvam de guia. Deixe suas palavras e ações nesta semana mostrarem seu amor a Deus e ao próximo.

---

The **Portuguese School** will begin on Wednesday, November 3 here at the parish. Classes for children will be held on Monday and Wednesday evenings from 5:30 – 7pm. Classes for adults will begin on November 8. If you have questions, please contact Rosa at 978-406-1047 or Ivone at 978-317-0184 or email: [escolaportuguesadepeabody@gmail.com](mailto:escolaportuguesadepeabody@gmail.com). Register at: [www.escolaportuguesadepeabody.com](http://www.escolaportuguesadepeabody.com).

A **Escola Portuguesa** terá início na Quarta-feira, 3 de Novembro, aqui na paróquia. As aulas para crianças serão ministradas nas noites de Segunda e Quarta-feira, das 17h30 às 19h00. As aulas para adultos começarão em 8 de Novembro. Se tiver dúvidas, entre em contato com Rosa em 978-406-1047 ou Ivone em 978-317-0184 ou e-mail: [escolaportuguesadepeabody@gmail.com](mailto:escolaportuguesadepeabody@gmail.com). Registre-se em: [www.escolaportuguesadepeabody.com](http://www.escolaportuguesadepeabody.com)

---

**Don't forget to change your clocks backward next weekend, November 7.**